



Sidroga® Salbeiblätter (dreilappig)

Feuilles de sauge trilobée

Foglie di salvia trilobata

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Sidroga® Salbeiblätter (dreilappig), Tee

Pflanzliches Arzneimittel

Was ist Sidroga Salbeiblätter Tee und wann wird er angewendet?

Sidroga Salbeiblätter Tee enthält die Blätter des dreilappigen Salbeis in getrockneter Form und fein geschnittener Qualität (geprüft nach Arzneibuch). Den dreilappigen Salbeiblättern werden traditionsgemäss entzündungshemmende Eigenschaften zugeschrieben. Sidroga Salbeiblätter Tee wird verwendet zur lokalen Behandlung von Entzündungen im Mund- und Rachenraum als Gurgel- und Spüllösung, kann aber auch bei Erkältungen getrunken werden.

Was sollte dazu beachtet werden?

Bei andauernden, immer wiederkehrenden oder nicht heilenden Entzündungen im Mund- und Rachenraum empfiehlt es sich, einen Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen und die Ursachen dafür abklären zu lassen.

Wann darf Sidroga Salbeiblätter Tee nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Sidroga Salbeiblätter Tee darf nicht angewendet werden bei bekannter Überempfindlichkeit gegenüber dreilappigem Salbei. Die Anwendung dieses Arzneimittels wird bei Kindern unter 6 Jahren nicht empfohlen. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden.

Darf Sidroga Salbeiblätter Tee während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen/angewendet werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Sidroga Salbeiblätter Tee?

Innlich: Erwachsene und Schulkinder ab 6 Jahren nehmen 3- bis 5 mal täglich 1 Tasse vor den Mahlzeiten. Bei äusserlicher Anwendung soll mehrmals täglich mit dem möglichst warmen und ungesüßten Teeaufguss gegurgelt bzw. gespült werden.

Zubereitung: Übergiessen Sie pro Tasse einen Teebeutel mit siedendem Wasser und lassen Sie den Beutel 5 bis 10 Minuten darin ziehen. Nehmen Sie anschliessend den Teebeutel heraus und drücken Sie ihn über der Tasse leicht aus. Verwenden Sie pro Tasse Tee nur einen Teebeutel und süssen Sie Ihren Tee erst, nachdem Sie den Teebeutel aus der Tasse genommen haben. Zum Süssen können Sie sowohl natürlichen als auch künstlichen Zucker verwenden. Die Anwendung und Sicherheit von Sidroga Salbeiblätter Tee bei Kindern unter 6 Jahren ist bisher nicht geprüft worden.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt bzw. von der Ärztin empfohlene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Sidroga Salbeiblätter Tee haben?

Folgende Nebenwirkungen können bei der Einnahme oder Anwendung von Sidroga Salbeiblätter Tee auftreten: gelegentlich Magenbeschwerden nach der Einnahme. Beim Gurgeln kommt es selten zu einer starken Reizung der Mundschleimhaut (allergische Reaktion). Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

Was ist ferner zu beachten?

Sidroga Salbeiblätter Tee ist bei Raumtemperatur (15–25 °C) und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Die Doppelkammerbeutel in Aromaschutzverpackung dürfen nur bis zu dem auf dem Behälter mit «Exp.» bezeichneten Datum verwendet werden. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Sidroga Salbeiblätter Tee enthalten?

1 Doppelkammerbeutel enthält 1,0 g getrocknete und fein geschnittene Blätter des dreilappigen Salbeis.

Zulassungsnummer

41679 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Sidroga Salbeiblätter Tee? Welche Packungen sind erhältlich?

Dies ist ein freiverkäufliches Arzneimittel. Schachteln mit 20 Doppelkammerbeuteln in Aromaschutzverpackung.

Diese Packungsbeilage wurde im April 2010 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez des renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage, ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Sidroga®, tisane feuilles de sauge trilobée

Médicament phytothérapeutique

Qu'est-ce que la tisane de feuilles de sauge trilobée Sidroga et quand est-elle utilisée?

La tisane de feuilles de sauge trilobée Sidroga contient des feuilles de sauge trilobée séchées et finement coupées (analysées comme le prescrit la Pharmacopée). Selon la tradition, des propriétés anti-inflammatoires sont attribuées aux feuilles de sauge trilobée. La tisane de feuilles de sauge trilobée Sidroga est utilisée en cas de traitement local des inflammations de la bouche et de la gorge en usage externe sous forme de gargarismes et de bains de bouche. Elle peut aussi être prise en cas de refroidissement.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

En présence d'inflammations de la bouche et de la gorge qui persistent, réapparaissent à intervalles réguliers ou ne guérissent pas, veuillez consulter le médecin, qui en établira les causes.

Quand la tisane de feuilles de sauge trilobée Sidroga ne doit-elle pas être utilisée ou seulement avec précaution?

La tisane de feuilles de sauge trilobée Sidroga ne doit pas être utilisée en cas d'hypersensibilité connue à la sauge trilobée. L'utilisation de ce médicament n'est pas recommandée chez les enfants de moins de 6 ans. Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique ou
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication!).

La tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga può-elle essere presa/utilizzata durante la gravidanza o l'allattamento?

Sulla base delle esperienze fatte a ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Comment utiliser la tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga?

Usage interne: les adultes et les enfants d'âge scolaire dès 6 ans prennent 3 à 5 fois par jour une tasse d'infusion avant les repas. En usage externe, on fera plusieurs gargarismes ou bains de bouche par jour avec de la tisane non sucrée aussi chaude que possible.

Préparation: verser de l'eau bouillante sur un sachet par tasse et laisser infuser 5 à 10 minutes. Retirer ensuite le sachet en le comprimant et en l'égouttant. Utiliser un seul sachet par tasse. Ne sucrer la tisane qu'après avoir retiré le sachet. Le sucre peut être remplacé par un édulcorant de synthèse. L'utilisation et la sécurité de la tisane de feuilles de salvia trilobata Sidroga n'ont pas été établies à ce jour pour les enfants de moins de 6 ans. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires la tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga peut-elle provoquer?

La prise ou l'utilisation de la tisane de feuilles de salvia trilobata Sidroga peut provoquer les effets secondaires suivants: occasionnellement des maux d'estomac après la prise. Les gargarismes provoquent rarement une forte irritation de la muqueuse de la bouche (réaction allergique). Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Conserver la tisane de feuilles de salvia trilobata Sidroga à température ambiante (15-25 °C) et hors de la portée des enfants. Les sachets double filtre sous emballage préservant l'arôme ne doivent pas être utilisés au-delà de la date figurant après la mention «Exp.» sur le récipient. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient la tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga?

1 sachet double filtre contient 1,0 g de feuilles de salvia trilobata séchées et finement coupées.

Numéro d'autorisation

41679 (Swissmedic)

Où obtenez-vous la tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

Il s'agit d'un médicament en vente libre. Boîtes de 20 sachets double filtre sous emballage préservant l'arôme.

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en avril 2010 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Sidroga®, tisana foglie di salvia trilobata

Medicamento fitoterapeutico

Che cos'è la tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga e quando si usa?

La tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga contiene foglie della salvia trilobata in forma essiccata e in qualità tritata finemente (conformemente alla Farmacopea). Secondo la tradizione alle foglie di salvia trilobata sono attribuite proprietà antinfiammatorie. La tisana di foglie

di salvia trilobata Sidroga si usa come soluzione per gargarismi e risciacqui per il trattamento locale d'infiammazioni alla bocca e alla faringe. L'infuso può anche essere bevuto in caso di raffreddamento.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

In caso d'infiammazioni alla bocca e alla faringe persistenti o ricorrenti o che si ostinano a non guarire, è consigliabile consultare il medico per chiarire le cause.

Quando non si può usare la tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

La tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga non deve essere usata in caso d'ipersensibilità nota alla salvia trilobata. L'uso di questo medicamento non è raccomandato nei bambini di età inferiore a 6 anni. Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui – soffre di altre malattie – soffre di allergie o – assume o applica esternamente altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa!).

Si può assumere/usare la tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Come usare la tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga?

Uso interno: adulti e scolari a partire da 6 anni prendono 1 tazza prima dei pasti, da 3 a 5 volte al giorno. Per l'uso esterno, i gargarismi ed i risciacqui, è consigliabile effettuarli, con l'infuso caldo e non edulcorato, più volte al giorno.

Preparazione: versare dell'acqua bollente in una tazza con 1 bustina di tisana e lasciare in infusione per 5 a 10 minuti. Poi togliere la bustina e premerla leggermente sopra la tazza. Per una tazza si necessita solo di 1 bustina di tisana e addolcisca l'infuso solo dopo aver tolto la bustina. Per addolcire si può usare sia zucchero naturale che quello artificiale. L'uso e la sicurezza della tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga nei bambini sotto i 6 anni finora non sono stati esaminati. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere la tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga?

In seguito all'assunzione o all'applicazione della tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga possono essere osservati i seguenti effetti collaterali: occasionalmente disturbi allo stomaco dopo l'ingerimento. Raramente potrebbero apparire forti irritazioni della mucosa orale (reazione allergica). Se osserva effetti collaterali qui non descritti, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

La tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga deve essere conservata a temperatura ambiente (15-25 °C) e fuori dalla portata dei bambini. Le bustine a doppio filtro con protezione aroma non devono essere utilizzati oltre la data indicata con «Exp.» sul contenitore. Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene la tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga?

1 bustina a doppio filtro contiene 1,0 g di foglie di salvia trilobata essiccate e tritate finemente.

Numero dell'omologazione

41679 (Swissmedic)

Dove è ottenibile la tisana di foglie di salvia trilobata Sidroga? Quali confezioni sono disponibili?

Questo è un medicamento in vendita libera. Confezioni da 20 bustine a doppio filtro con protezione aroma.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel aprile 2010 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

Zulassungsinhaber /
Titulaire de l'autorisation /
Titolare dell'omologazione:
Sidroga AG, 4310 Rheinfelden